

۵.۱. تولید محتوای آموزشی برای توسعه زبانی مبتنی فرهنگ^۱

بسیاری از جوامع، خواهان حفظ زبان و فرهنگ خود و همچنین بهبود آموزش و پرورش خود برای کودکان و اعضای جامعه‌ی خود هستند. یکی از راه‌هایی که آن‌ها می‌توانند این کار را انجام دهند، توسعه یک برنامه درسی مبتنی بر آموزش زبان محلی است که اغلب در این نوع برنامه‌ی آموزشی «روش دو مسیری» به کار گرفته می‌شود.

«روش دو مسیری» برای آموزش خواندن و نوشتن در سراسر جهان به صدها زبان استفاده می‌شود. این دو مسیر عبارتند از: مسیر داستان/معنی و مسیر پایه/دقت. در این کارگاه، شرکت‌کنندگان یاد می‌گیرند که چگونه مطالبی را بسازند که بخشی از مسیر «داستان/معنا» است.

مسیر «پایه/دقت» نیاز به توسعه یک کتاب یادگیری الفبا یا دروس آماده برای آموزش صداها و نمادهای یک زبان دارد؛ به گونه‌ای که دانش‌آموزان بتوانند کلمات جدید را رمزگشایی کنند و به درستی بخوانند و بنویسند. این کارگاه شامل تولید صداها و نمادها نمی‌شود. کتابچه راهنمای دیگری با عنوان «راهنمای تهیه یک کتاب آموزش حروف الفبا برای دو مسیر» نوشته سوزان مالون در منابع آنلاین موجود است. همچنین می‌توانید به «راهنمای معلم برای استفاده از روش دو مسیری» نوشته سوزان و دنیس مالون مراجعه کنید.



کتابچه حاضر، با تمرکز بر مسیر «داستان/معنا»، به عنوان منبع آموزشی مکمل برای کارگاه توسعه محتوای درسی توصیه می‌شود. بهتر است که این کارگاه در مراحل اولیه برنامه سوادآموزی برگزار شود تا شرکت‌کنندگان فرصت کشف این‌که قادرند محتوای آموزشی مورد نیاز خود را بدون تکیه بر منابع خارجی، تولید کنند، داشته باشند.

اگر گروهی آموزش خود را با اتکا به محتوای آموزشی وام گرفته شده از دیگران شروع کند، شاید هرگز لذت دانستن این‌که خود می‌توانند محتوای درسی خود را تولید کنند را تجربه نکنند. وقتی افراد محلی در فرآیند آموزش از ابتدا دخیل باشند، احتمال پایداری برنامه آموزشی بیشتر می‌شود. این کارگاه می‌تواند شروعی خوب برای تولید محتوای درسی باشد. منبع ۶ می‌تواند به هدف‌گذاری برای توسعه محتوای آموزشی بیشتر کمک کند.

۱. در این کتابچه هر جا فرهنگ به کار رفته است منظور فرهنگی بومی یا فرهنگ جامعه محلی است.

این رویکرد در ابتدا به عنوان یک مکمل برای کارگاهی طراحی شده بود که در آن افراد محلی برای کاوش در تولید محتوای آموزشی با استفاده از زبان و فرهنگ خود، با یکدیگر همکاری کنند. این روش نه تنها به زندگی و یادگیری دانش‌آموز کمک می‌کند، بلکه می‌تواند ارتباطات بین نسلی را نیز در جامعه محلی ایجاد کند. دانش‌آموزانی که با محتوای درسی تولید شده در این کارگاه آموزش می‌بینند، هم می‌توانند مهارت‌های زبانی مورد نیاز زندگی روزمره و هم مهارت‌های ارتباطی مبتنی بر فرهنگ خود را بیاموزند مهارت‌هایی که در آینده نیز به دانش‌آموز کمک کند تا تجربیات یادگیری موفقیت‌آمیزی داشته باشد.

علاوه بر این‌ها، در این کتابچه چندین نظریه کلیدی برجسته شده است که رابطه آن‌ها را با آموزش به طور کلی و همچنین رابطه آن‌ها با مواد درسی و کاربرد این مواد در کلاس درس را نشان می‌دهند. در این کارگاه‌ها شرکت‌کنندگان روابط بین فرآیند ایجاد، مبانی نظری (به بخش ۳.۴ مراجعه کنید) و کاربرد محتوای آموزشی (به بخش کاربرد مراجعه کنید) را بررسی می‌کنند. ما در این راهنما بر برخی از این ارتباطات تأکید خواهیم کرد. برخی از مطالعات موردی نشان می‌دهند که این روش دستاوردهای مختلفی دارد.

جوامع محلی که محتوای آموزشی توضیح داده شده در این راهنما را تولید می‌کنند، می‌توانند از آن‌ها به شیوه‌های مختلف از جمله در کلاس‌های درس یا «کلپ‌های زبان» برای کودکان یا اعضای جامعه محلی در تمام سنین در طول تابستان، تعطیلات آخر هفته، بعد از مدرسه، یا در مدرسه استفاده کنند. در جوامعی که بیش از یک زبان صحبت می‌شود، مدرسه می‌تواند از یک معلم محلی دعوت کند تا به دانش‌آموزانی که به زبانی غیر از زبان آموزش، آشنا هستند، آموزش دهد. این کار به این دانش‌آموزان اجازه می‌دهد تا در ساعاتی مشخص در مدرسه به زبان اول خود درس بخوانند.

محتوای درسی آموزش چندزبانه مبتنی بر فرهنگ می‌تواند در موارد مختلف از جمله در مراکز مراقبت و آموزش کودکان، برنامه‌های آموزش چند زبانه مبتنی بر زبان مادری در جوامعی که دانش‌آموزان در خانه به زبانی صحبت می‌کنند که با زبان رسمی آموزش در مدرسه متفاوت است، استفاده شود. در چنین جوامعی پروژه‌های آزمایشی و بلند مدت در سراسر جهان اجرا می‌شود که در آن‌ها افراد محلی با استفاده از محتوای درسی دانش‌آموزمحور مانند آنچه در این کارگاه‌ها تولید می‌شود، آموزش می‌بینند.

این محتواها برای هر جامعه‌ای که در آن‌ها دانش‌آموزان فرصت رشد مهارت‌های گوش دادن، صحبت کردن، خواندن، نوشتن و خلاقیت/تفکر انتقادی به زبان خانگی خود را هنوز نداشته‌اند، مفید است. به عنوان مثال، اگر دانش‌آموزان در مدرسه ابتدایی یا متوسطه هرگز فرصتی برای توسعه مهارت‌های زبان اول خود را نداشتند، استفاده از این مواد برای آن‌ها مفید خواهد بود.

برخی افراد از این محتوای درسی برای آموزش زبان دوم یا سوم استفاده می‌کنند. از آنجایی که محتوای آموزشی مبتنی بر فرهنگ به زندگی دانش‌آموزان نزدیک است، دانش‌آموزان با آن به راحتی ارتباط برقرار می‌کنند، حتی اگر واژگان برای آن‌ها جدید باشد.

شرکت‌کنندگان در کارگاه مطالبی را می‌آموزند و می‌سازند که می‌تواند برای توسعه مهارت‌های شنیداری، گفتاری، خواندن، نوشتن، و مهارت‌های تفکر خلاق/نقادانه به کار آید. این محتوای درسی را می‌توان برای آموزش دانش‌آموزان در تمام سنین استفاده کرد، به خصوص برای آن دسته از دانش‌آموزانی که در دوره ابتدایی فرصتی برای توسعه مهارت‌های زبانی نداشته‌اند. روش تدریس برای هر نوع محتوای درسی را می‌توان با توجه به سن و سطح رشد زبان دانش‌آموزان تنظیم کرد.

محتوای تولید شده در این کارگاه‌ها هم‌چنین برای ترویج‌گری آموزش مبتنی بر فرهنگ در جوامع و گروه‌های اجتماعی مختلف هم می‌تواند کاربرد داشته باشد. در پایان کارگاه‌ها شرکت‌کنندگان با استفاده از محتوای آموزشی نیز تمرین خواهند کرد تا برای آموزش نحوه استفاده از آن‌ها آماده شوند. به منظور ایجاد یک فرآیند پایدارتر، معمولاً شرکت‌کنندگان برنامه‌ریزی می‌کنند که چگونه آموخته‌های خود را به دیگران به منظور تولید بیشتر محتوای آموزشی مبتنی بر شاخص‌های فرهنگی منتقل کنند.

در این کارگاه‌ها وجود داستان‌نویسان، آهنگ‌سازان، تصویرگران و متخصصان فرهنگ، زبان و هنر مهم است. اگر معلمان برنامه آموزش چندزبانه مشخص شده‌اند، آن‌ها نیز باید در این کارگاه‌ها شرکت کنند. ما متوجه شده‌ایم که اگر هیچ هماهنگ‌کننده برنامه‌ای از سوی آن گروه زبانی انتخاب نشده باشد، پروژه بسیار آهسته حرکت می‌کند یا حتی هرگز شروع نمی‌شود. علاوه بر این، یک برنامه اقدام (به تنظیم اهداف در بخش منابع مراجعه کنید) برای پیشبرد فرآیند مفید است.

خوب است که این کارگاه در مراحل اولیه یک برنامه سوادآموزی برگزار شود تا شرکت‌کنندگان این فرصت را پیدا کنند که کشف کنند که بدون اتکا به محتوای وام گرفته از بیرون، توانایی تولید محتوای خود را دارند. اگر گروهی برنامه‌ی آموزشی خود را با قرض گرفتن محتوا از دیگران شروع کنند، ممکن است هرگز لذت دانستن این‌که آن‌ها می‌توانند محتوای خودشان را تولید کنند، تجربه نکنند. شانس پایداری زمانی بیشتر است که اعضای جامعه محلی از ابتدا درگیر این فرآیند بشوند.

با برنامه‌ریزی دقیق، تلاش زیاد، و یک تیم پنج یا شش نفره، یک گروه زبان می‌تواند حداقل در عرض دو هفته یک مجموعه از محتوا درسی مبتنی بر فرهنگ با یک موضوع مشخص را تولید کند. یک نمونه برنامه کارگاه در بخش منابع موجود است.

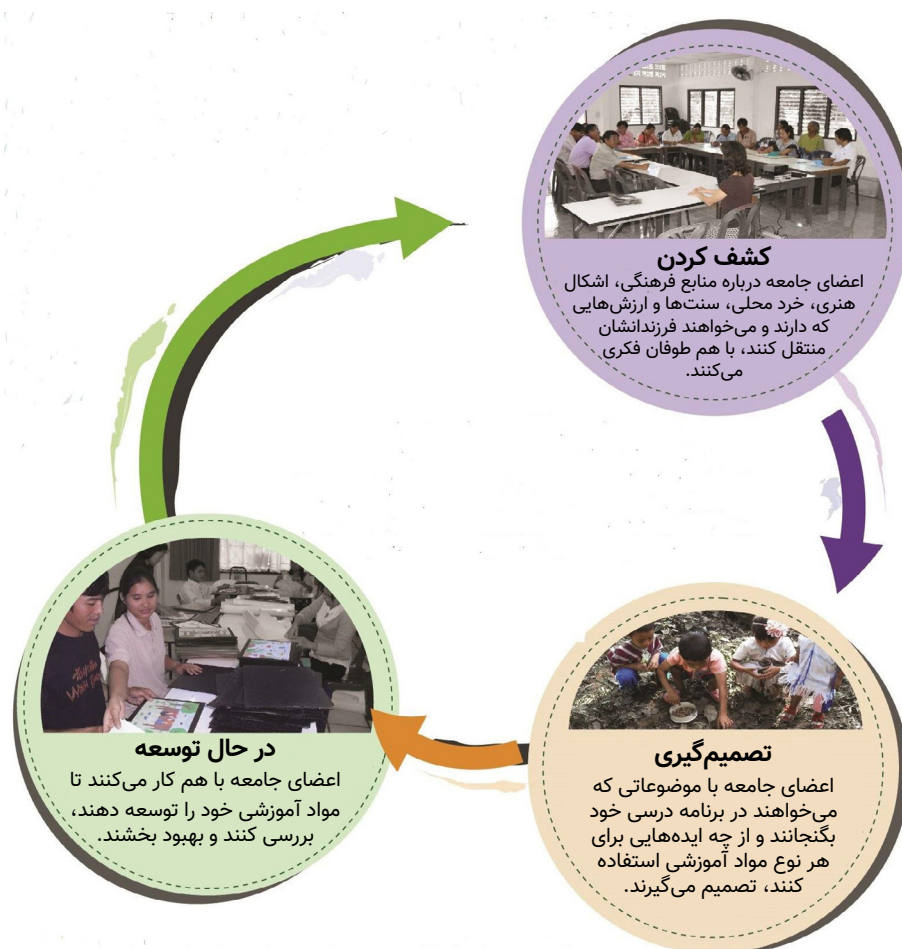
محتوا آموزشی شامل این موارد است:

- آهنگ‌ها و اشعار برای توسعه زبان، یادگیری و سرگرم‌کننده
- تصاویر داستانی خلاق برای توسعه‌ی تفکر خلاق، تفکر انتقادی و مهارت‌های گفتاری
- تصاویر بزرگ شلوغ برای توسعه‌ی مهارت‌های گفتاری و تفکر خلاق
- داستان‌های شنیداری با هدف بلندخوانی برای دانش‌آموزان

- کتاب‌های بزرگ و کتاب‌های کوچک برای آموزش مهارت‌های خواندن زبان اول (L1)
- برنامه‌ای برای فعالیت گروهی که در آن بچه‌های کلاس داستانی درباره آن بسازند

در طول کارگاه‌ها به شرکت‌کنندگان مثال‌هایی از نحوه استفاده از هر نوع محتوای درسی نشان داده می‌شود و آن‌ها فواید هر نوع محتوا و نظریه‌های مرتبط با آن‌ها را یاد می‌گیرند. هم‌چنین آن‌ها یک مجموعه نمونه محتوای آموزشی بر اساس یک موضوع فرهنگی را که برای دانش‌آموزان جامعه‌شان آشنا است، تولید می‌کنند به عنوان مثال «ماهی» یا «کاشت برنج» و یاد می‌گیرند که چگونه برای تولید بقیه محتوای درسی پروژه‌شان برنامه‌ریزی کنند. آن‌ها هم‌چنین در مورد استفاده از "فعالیت‌های تجربی"، بازی‌های محلی، مضامین سنتی و فرهنگی در مواد و برنامه‌های درسی اطلاعات زیادی فرا خواهند گرفت.

فعالیت‌های ارائه‌شده در یک یا چند مورد از این دسته‌بندی‌ها قرار می‌گیرند: کشف، تصمیم‌گیری و پروراندن (۳D - Discover, Decide, Develope). هر کدام از این مراحل در تولید محتوای آموزشی مبتنی بر فرهنگ، سرگرم‌کننده و جذاب مهم هستند. بسیاری از گروه‌ها کلماتی را در زبان خود به جای ۳D انتخاب کرده‌اند.



گنجانیدن مضامین فرهنگی و قالب‌های هنری در برنامه‌ریزی و خلق تمام محتوای آموزشی چند زبانه مبتنی بر فرهنگ، بسیار مهم است. بنابراین مؤلفه‌های هنرهای محلی در ابتدای این

کتابچه گنجانده شده است تا مطمئن شویم که شرکت کنندگان در شروع کار به ایجاد ظرفیت‌های فرهنگی خود آگاه هستند. مواد برنامه‌ریزی در کتابچه بر اساس ترتیبی ارائه می‌شود که بر پایه‌ی تجربه‌های ما، بیشترین کمک را به پیشرفت مشارکت کنندگان می‌کند.

ما بیش از ده سال است که این نوع کارگاه را برای بسیاری از گروه‌های آموزش چند زبانه در سراسر آسیا تسهیل‌گری کرده‌ایم. هر بار چیزهای جدیدی یاد می‌گیریم و اطلاعات را متناسب با گروه شرکت کنندگان تنظیم می‌کنیم. این ویرایش چهارم کتابچه راهنما و منعکس کننده تغییراتی است که تا کنون برای همه گروه‌ها مفید بوده است.

دفترچه راهنما، جزوه‌های ضمیمه، نمونه‌هایی از محتوا، و بسیاری از منابع اضافی در Google Drive موجود است که می‌توانید از طریق این پیوند به آن‌ها دسترسی پیدا کنید:

tinyurl.com/5a5b3dpw

امیدواریم این کتابچه برای شما و کسانی که با آن‌ها کار می‌کنید مفید باشد.

لیز فورستر - مشاور سوادآموزی و آموزش، SIL سرزمین اصلی جنوب شرقی آسیا

و

مری بت سورمن، دکترا - اتنوموزیکولوژیست و مشاور ارشد هنر، SIL International

۰.۲. مروری به این کتاب راهنما

فصل اول: مضمون‌ها/تم‌های هفتگی

این فصل شامل ابزارهایی برای کمک به کشف (Discover)، تصمیم‌گیری (Decide) و پیگیری فرآیند تولید و پروراندن (Development) محتوای آموزشی است.

۱.۱. تقویم فرهنگی

ابزاری است برای کمک به گروه‌ها برای کشف همه موضوعات ممکن و موضوعات فرهنگی مهم در جوامع خود که می‌خواهند به نسل بعدی منتقل کنند. مهم است که اعضای جامعه محلی، والدین و کارشناسان فرهنگی فرصتی برای مشارکت در ایده‌پردازی داشته باشند. اغلب، تکمیل این فرآیند در طول یک کارگاه امکان‌پذیر نیست، اما شرکت‌کنندگان می‌توانند آن را شروع کنند و برای دریافت ایده‌های بیشتر و بررسی درستی آن به اعضای جامعه محلی مراجعه کنند. این امر به معلمان کمک می‌کند تا برنامه‌ریزی کنند که چه زمانی موضوعات مرتبط و مناسب را در طول سال تدریس کنند.

۱.۲. مضمون‌های (تم‌ها) هفتگی

این برگه برای فهرست کردن تمام موضوعات هفتگی است که گروه‌ها بر اساس آن‌چه در هنگام تکمیل تقویم فرهنگی کشف کرده‌اند، تصمیم به استفاده از آن‌ها می‌گیرند. برخی از گروه‌ها برای هر هفته یک موضوع و برخی برای هر دو هفته یک موضوع انتخاب می‌کنند. برخی دیگر بر اساس نیازهای دانش‌آموزان و جامعه محلی، موضوعات را برای یک مدرسه تابستانی یا برنامه کوتاه‌مدت انتخاب می‌کنند. تمرکز بر مخاطبان مورد نظر، تضمین می‌کند که برنامه درسی و محتوای آموزشی شامل موضوعات مرتبط با فراگیران می‌شود. برخی از موضوعات از تقویم فرهنگی ممکن است برای سنین خاصی از دانش‌آموزان مناسب‌تر باشد.

۱.۳. برگه بارش فکری تم‌ها

این ابزار برای کمک به گروه‌ها برای کشف بسیاری از ایده‌ها، موضوعات و رویدادهای فرهنگی مرتبط با هر موضوع است. اعضای گروه حداقل ده مورد مرتبط با هر موضوع فرهنگی را که انتخاب کرده‌اند و فهرست می‌کنند. هرچه تنوع چیزها بیشتر باشد، مطالب برای یادگیری دانش‌آموزان جالب‌تر و برای معلمان لذت‌بخش‌تر خواهد بود.

۱.۴. انتخاب ایده‌ها و رویدادها برای هر نوع محتوای آموزشی

این کاربرگ بر اساس برگه طوفان فکری موضوع هفتگی است و به منظور تصمیم‌گیری درباره گنجاندن ایده‌ها، موضوعات و رویدادهای فرهنگی در هر یک از هفت نوع محتوای مورد نیاز برای یک تم فرهنگی استفاده می‌شود. برنامه‌ریزی برای این کار قبل از شروع به پروراندن محتوای آموزشی تضمین می‌کند که تنوع خوبی از موضوعات مرتبط با تم وجود دارد و همه محتوا در مورد یک چیز نیست.

۱.۵. چک لیست آماده بودن مواد هفتگی

این چک لیست دقیقی است که برخی از گروه‌ها دوست دارند از آن برای پیگیری مراحل مورد نیاز برای تکمیل مواد برای هر موضوع هفتگی استفاده کنند. می‌توان آن را فتوکپی کرد و روی پوشه‌هایی چسباند که برای نگهداری تمام مطالب برای یک موضوع هفتگی استفاده می‌شود. هنگامی که آن‌ها آماده استفاده هستند، معلمان از داشتن مواد به این ترتیب قدردانی می‌کنند.

۱.۶. چک لیست تولید محتوای آموزشی

چک لیست مواد هفتگی نموداری است که شامل تمام موضوعات هفتگی انتخاب‌شده از سوی گروه‌های اجتماعی برای هر هفته از سال تحصیلی می‌شود. بخش‌هایی برای هر یک از محتوای آموزشی با فاصله‌هایی وجود دارد که باید هنگام تهیه، آزمایش، ویرایش و چاپ مطالب بررسی شوند. برخی از گروه‌ها این قالب را انتخاب می‌کنند تا بتوانند تا تمام محتوایی را که تولید کرده‌اند، ردگیری کنند.

فصل ۲: قالب‌های هنری مبتنی بر فرهنگ

ابزارهایی برای کمک به کشف هنرهای یک جامعه محلی مشخص

۲.۱. مقدمه‌ای بر هنرهای فرهنگی

اگر کارشناس هنرهای اتنیکی/محلی حضور نداشته باشد، این سند ممکن است به عنوان مقدمه‌ای برای کاوش در هنرهای فرهنگی در باهمستان^۲ / جامعه محلی استفاده شود.

۲.۲. ابزارهای کشف هنرها

اعضای جامعه محلی (باهمستان) که درباره جنبه‌های هنری فرهنگ خود آگاه نیستند، می‌توانند در نقش یادگیرنده در فرآیند تولید محتوا کمک کنند و آنچه را کارشناسان فرهنگی به اشتراک می‌گذارند مستند کنند. این ابزار می‌تواند به توسعه فرآیند مشاهده و مستندسازی کمک کند.

۲.۳. قالب‌های هنری فرهنگی: انواع و اهداف

این ابزار به شرکت‌کنندگان کمک می‌کند تا از طریق قالب‌های هنری بیانی/شفاهی موجود در فرهنگ محلی خود فکر کنند. پس از شناسایی قالب‌های هنری شفاهی مستندات بیشتر در مورد کاربرد/اهداف هر شکل هنری در این کاربرد بررسی می‌شود.

۲.۴. قالب‌های هنری فرهنگی: پژوهش و مستندسازی

تحقیق در مورد قالب‌های هنری، کارکردها و زمینه‌ها به ایجاد محتوای آموزشی مؤثرتر و هم‌سو

۲. در این متن باهمستان، جامعه محلی یا جامعه معادل Community به کار رفته است.

با فرهنگ برای کلاس کمک می‌کند. پرسش‌های پژوهشی ساده و مستندسازی پاسخ‌های کارشناسان می‌تواند به توسعه آهنگ، کتاب، داستان و تصویر کمک کند. از طریق پرورندگان این محتوای آموزشی، عناصر هویتی و فرهنگی مورد توجه قرار می‌گیرد و در نتیجه احساس مالکیت و غرور در جامعه تقویت می‌شود.

فصل ۳: تولید محتوای آموزشی

ابزارهایی برای کمک به تولید محتوای آموزشی فرهنگ‌محور، مناسب زبان و مفید

۳.۱. ترانه‌سرایی و آهنگ‌سازی (پروراندن)

هنرمندان جامعه محلی بهترین منابع برای خلق آهنگ‌های جدید هستند. این کارشناسان منابع عالی برای کمک به تولید آهنگ‌های جدید به زبانی آشنا و سبک شاعرانه طبیعی هستند. با این حال، اگر هیچ هنرمندی در دسترس نباشد، مرحله وجود دارد که ممکن است برای ایجاد آهنگ‌های مرتبط مفید باشد.

۳.۱.a آزمایش شعر و ترانه (کشف)

این بخش مرحله را برای حصول اطمینان از معنادار بودن، طبیعی بودن و آموزنده بودن آهنگ‌های ایجاد شده برای کودکان در برنامه ارائه می‌دهد. فعالیت‌ها یا حرکت‌های بدنی نیز باید مورد آزمایش قرار گیرد تا تأیید شود که دانش‌آموزان می‌توانند آن‌ها را انجام دهند. فرآیند آزمایش و بهبود کمک می‌کند تا اطمینان حاصل شود که آهنگ‌ها نه تنها برای مخاطب مورد نظر، بلکه برای جامعه محلی نیز مناسب هستند.

۳.۲.a محتوای سوادِ نقاشی (پروراندن)

این محتوای آموزشی نکات مفیدی را برای آموزش هنرمندان محلی در تولید محتوا برای استفاده در برنامه پرورش زبانی ارائه می‌دهد. بازنمایی مناسب جنبه‌های فرهنگ برای شناخت بصری یکی از مهم‌ترین عناصر در تولید مطالب مفید و کاربردی برای برنامه است. داشتن یک هنرمند یا متخصص هنرهای اتنیک^۳ (قومی) که برای تعلیم به دیگران آموزش دیده باشد، می‌تواند در فرآیند ایجاد منابع مرتبط فرهنگی مفید باشد.

۳.۲. تصاویر متوالی خلاقانه (پروراندن)

تصاویر متوالی خلاقانه مجموعه‌ای از چهار تصویر است و رویدادی مرتبط با موضوع فرهنگی

هفتگی را به تصویر می‌کشد که دانش‌آموزان با آن آشنا هستند. دانش‌آموزان بر اساس ایده‌های خود در مورد ترتیب تصاویر تصمیم می‌گیرند و از آن‌ها به عنوان مبنایی برای گفتن داستان‌های خود استفاده می‌کنند. این فعالیت به آن‌ها کمک می‌کند تا مهارت‌های تفکر خلاق و اعتمادبه‌نفس را تقویت کنند و می‌تواند به صورت شفاهی یا به عنوان یک فعالیت نوشتاری خلاقانه به صورت گروهی یا فردی اجرا شود.

۳.۲.ا. محتوای سواد نقاشی (پروراندن)

این محتوای آموزشی نکات مفیدی را برای آموزش هنرمندان محلی در تولید محتوا برای استفاده در برنامه پرورش زبانی ارائه می‌دهد. بازنمایی مناسب جنبه‌های فرهنگ برای شناخت بصری یکی از مهم‌ترین عناصر در تولید مطالب مفید و کاربردی برای برنامه است. داشتن یک هنرمند یا متخصص هنرهای اتنیکی که در زمینه مربی‌گری آموزش دیده باشد، می‌تواند در فرآیند ایجاد منابع مرتبط فرهنگی مفید باشد.

۳.۲.ب. راهنمای نقاشی‌کردن (پروراندن)

شیوه‌نامه‌های دقیقی که در ادامه می‌آید به هنرمندان تازه‌کار کمک می‌کند تا مهارت‌های لازم برای ترسیم مواد به‌دست بیاورند. این ابزارهای تصویرسازی را می‌توان برای برگزاری یک «کارگاه کوچک تصویرسازی» در طول کارگاه پروراندن محتوای آموزشی یا برای یک کارگاه تصویرسازی مستقل استفاده کرد.

۳.۲.ج. آزمایش هنرها (کشف)

محتوای آموزشی باید قبل از استفاده در کلاس درس با مخاطبان مورد نظر از گروه‌های اجتماعی به آزمایش و بررسی گذاشته شوند. این فرآیند تضمین می‌کند که آن‌ها با سطح یادگیری دانش‌آموز سازگار هستند و به موازات روش تدریس فرهنگی ارائه می‌شوند. تکنیک‌های آزمایش کمک می‌کند تا اطمینان حاصل شود که زبان، نمادها، اعمال، و صداها مورد استفاده در قالب‌های هنری به طور واضح و موثر ارتباط برقرار می‌کنند.

۳.۳. تصاویر بزرگ و شلوغ (پروراندن)

این تصاویر به گونه‌ای طراحی شده‌است که چیزهای زیادی برای صحبت کردن به دانش‌آموزان بدهد. هدف از طراحی تصاویر بزرگ و شلوغ، ارتقای مهارت‌های گفتاری، تفکر خلاق و تفکر انتقادی دانش‌آموزان است. آن‌ها چیزهایی را بازتاب می‌دهند که دانش‌آموزان با آن‌ها آشنا هستند و معمولاً ۱۶ تا ۲۰ جلسه برای آن‌ها برگزار می‌شود تا بر اساس موضوعات فرهنگی مختلف در مورد آن‌ها صحبت کنند. این تصاویر معمولاً حدود یک متر عرض و حدود ۷۰ یا ۸۰ سانتی‌متر طول دارند تا همه افراد در کلاس بتوانند جزئیات تصویر را ببینند. معلمان سوالات باز درباره رویدادهای موجود در تصاویر را آماده می‌کنند تا اطمینان حاصل شود که دانش‌آموزان می‌توانند مهارت‌های گفتاری، تفکر خلاق و تفکر انتقادی خود را از طریق این فعالیت توسعه دهند. مهارت‌های گوش دادن و مهارت‌های اجتماعی نیز با گوش دادن به صحبت‌های هم‌کلاسی‌های

خود در مورد تصاویر تقویت می‌شود.

۳.۳.ا. فهرست موضوعات برای عکس بزرگ شلوغ (تصمیم‌گیری)

این لیست برای کمک به برنامه‌ریزی در مورد موضوعاتی است که در هر تصویر شلوغ بزرگ در طول سال استفاده می‌شود. به هر تصویر یک عدد داده می‌شود. هنگام ساختن طرح درس، معلمان به راحتی می‌توانند تشخیص دهند که برای هر موضوع فرهنگی هفتگی باید از چه تصویری استفاده و مشخص کنند که از کدام تصویر در طرح درس استفاده کنند.

۳.۳.ب. برگه‌های برنامه‌ریزی و تولید تصویر بزرگ شلوغ (پروراندن)

بسته به این که یک، دو یا سه موضوع در هر تصویر گنجانده شود، بین سه برگه برنامه‌ریزی انتخاب کنید. برخی از موضوعاتی که رویدادهای زیادی دارند، مانند جشن سال نو یا برداشت محصول، برای یک تصویر تک‌موضوعی مناسب هستند. برگه برنامه‌ریزی برای فهرست کردن تمام رویدادهای موجود در تصویر قبل از چیدمان و ترسیم بر روی کاغذ اندازه A۳ استفاده می‌شود.

۳.۴. داستان‌های شنیداری (پروراندن)

این‌ها داستان‌هایی هستند که برای کودکان با صدای بلند خوانده می‌شوند. داستان‌ها نیازی به عکس ندارند؛ زیرا دارای جزئیات کافی هستند تا شنونده بتواند با استفاده از تخیل خود آن‌چه را که در حال رخ دادن است، «ببیند». وقتی دانش‌آموزان به داستان‌هایی که با صدای بلند خوانده می‌شوند گوش می‌دهند، مهارت‌هایی در تمرکز، خودکنترلی و استفاده از تخیل در آنان ایجاد می‌کنند.

۳.۴.ا. ساختارهای داستان فرهنگی (کشف)

هر فرهنگی سبک‌های داستان‌گویی خاص خود را دارد. در این بخش، سه نوع ساختار داستانی رایج را که در فرهنگ‌های سراسر جهان یافت می‌شوند، بررسی خواهیم کرد. درک این ساختارها و استفاده مناسب از آن‌ها در مواد سوادآموزی می‌تواند به کودکان در تقویت استفاده از زبان اول کمک کند.

۳.۵. کتاب‌های بزرگ (پروراندن)

کتاب‌های بزرگ داستان‌های مصور لذت‌بخشی هستند که به اندازه‌ای بزرگند که برای کل کلاس دیده شوند. آن‌ها برای یک فعالیت خواندن مشترک استفاده می‌شوند. کتاب‌های بزرگ اغلب با الگوهای جملات تکراری، متن قابل‌پیش‌بینی و پایان‌های غافلگیرکننده نوشته می‌شوند. از آهنگ‌ها، شعرها یا داستان‌های سنتی نیز می‌توان برای داستان‌های کتاب بزرگ استفاده کرد.

۳.۶. کتاب‌های کوچک (پروراندن)

کتاب‌های کوچک داستان‌های کوتاه، ساده و با تصاویر سیاه و سفید در هر صفحه هستند تا به

دانش‌آموزان در درک کلمات و معنای داستان کمک کنند. خواندن این داستان‌ها، می‌تواند به صورت یک فعالیت گروهی یا فردی تنظیم شود. دانش‌آموزان می‌توانند تصاویر را رنگ کنند و نسخه‌ای از کتاب را برای تمرین خواندن در خانه با والدین خود نگه دارند.

۳.۷. فعالیت‌های تجربی (تصمیم‌گیری)

معلمان فعالیت‌هایی را مرتبط با موضوع فرهنگی هفتگی برنامه‌ریزی می‌کنند که تجربه کردنشان برای همه دانش‌آموزان ممکن باشد. پس از انجام فعالیت، دانش‌آموزان درباره آن‌چه که باید اتفاق بیفتد بحث می‌کنند و سپس با هم داستان می‌سازند. معلم داستان را روی تخته می‌نویسد، سپس از آن برای تمرین خواندن استفاده می‌شود. دانش‌آموزان هم‌چنین می‌توانند داستان‌های فردی را بر اساس فعالیت‌های تجربی بنویسند. گاهی اوقات این فعالیت چیزی نیست که معلم برنامه‌ریزی کرده باشد؛ بلکه چیزی خارج از زمان کلاس است که همه دانش‌آموزان آن را تجربه می‌کنند، مانند یک جشنواره فرهنگی، یک رویداد اجتماعی، یا اتفاقی مرتبط با آب و هوا.

فصل ۴: نمونه‌هایی از محتوای آموزشی

نمونه‌ای از هر نوع ابزار برنامه‌ریزی و محتوای آموزشی ارائه‌شده است که همه بر اساس موضوع هفتگی «ماهی» هستند

فصل ۵: کاربرد در تدریس

نمونه‌هایی از روش‌هایی که می‌توان از محتوای آموزشی در برنامه‌های خاص استفاده کرد

۵.۰. مطالعه موردی کاربرد نظریه‌ها

۵.۱. استفاده از قالب‌های هنری فرهنگی برای آموزش: کاربرد موضوع و فعالیت

هر فرهنگی دارای شکل‌های هنری بسیاری است که می‌تواند برنامه توسعه زبانی را تقویت کند و هنرمندان محلی را نه تنها در تولید محتوای آموزشی، بلکه در انتقال دانش محلی در تجربه کلاس درس مشارکت دهد. در این بخش یک شکل هنری فرهنگی به عنوان موضوع فرهنگی هفتگی انتخاب‌شده است. از آن به عنوان مثالی استفاده می‌شود تا نشان دهد که چگونه همه دروس موضوع مدرسه می‌توانند بر اساس آن شکل هنری باشند.

۵.۲. نمونه طرح درس موضوعی برای پایه‌های اول، دوم و سوم

این یک الگوی طرح درس بر اساس «موضوع ماهی» است که نشان می‌دهد چگونه می‌توان از یک مجموعه از مطالب مبتنی بر موضوع، برای آموزش سطوح مختلف استفاده کرد. این الگو به این دلیل ایجاد شده است که برخی از معلمان ملزم به تدریس در سطوح مختلف هستند. این الگو نشان می‌دهد که چگونه می‌توان با تنظیم اهداف آموزشی و نتایج مورد انتظار بر اساس سطح هر دانش‌آموز، از مواد مشابه برای سطوح چندگانه استفاده کرد.

۵.۳. نمونه جدول‌های برنامه‌ریزی درسی (منابع در Google Drive)

این نمودار با نمونه طرح درس موضوعی همراه است و نتایج تدریس را برای هر نوع مواد مبتنی بر موضوع فهرست می‌کند.

۵.۴. نمونه‌ای از مراحل تولید محتوای آموزشی برای تدریس

این کتابچه راهنما برای آموزش دانش‌آموزانی است که یادگیری به زبان اول را برای نخستین بار تجربه می‌کنند. پیشنهادها برای این کتابچه را می‌توان بسته به سن دانش‌آموزان تنظیم کرد. هر یک از مواد هفتگی مبتنی بر موضوع برای مسیر داستان/معنی هم‌چنین شامل پیشنهاداتی است برای چگونگی آموزش زبان دوم در صورتی که دانش‌آموزان نیاز به یادگیری زبان رسمی مدرسه دارند یا در حال یادگیری زبان جدیدی هستند.

۵.۵. نمونه طرح درس - ساده

این یک مثال یک صفحه‌ای از زمان استفاده از محتوای آموزشی برای یک هفته تدریس است.

۵.۶. نمونه فرم مشاهدات معلم

این نمونه فرمی است که یک راهنما یا مدیر می‌تواند برای مشاهده و ارزیابی معلمان در استفاده از محتوای آموزشی در کلاس استفاده کند.

۵.۷. خواندن داستان‌های شنیداری با صدای بلند و سه نمونه از داستان

این بخش شامل نکاتی برای معلمان است که تجربه خواندن داستان با صدای بلند در کلاس را ندارند. هم‌چنین چند نمونه داستان وجود دارد که می‌توان آن‌ها را در بخش کارگاه "نوشتن داستان‌های شنیداری" به اشتراک گذاشت.

۵.۸. پرسیدن سوال‌های تفکربرانگیز بر اساس طبقه‌بندی بلوم^۴

این بخش شامل نمونه سوالاتی مبتنی بر داستان شنیداری است. دانش‌آموزان باید بتوانند به سؤالات تمام سطوح طبقه‌بندی بلوم، به ویژه از سه سطح بالاتر پاسخ دهند. برنامه‌های درسی برای همه محتوای آموزشی باید شامل سوالات باز پاسخ باشد که مهارت‌های سطح بالاتر تفکر را تقویت می‌کند.

فصل ۶: شیوه‌نامه‌ها و جزوات مورد استفاده در کارگاه

(شیوه‌نامه‌ها به صورت آنلاین به شکل فایل Word نیز در دسترس هستند)

۴. بلوم یادگیری را به سه حوزه شناختی، عاطفی، روانی و حرکتی تقسیم کرده است. که حوزه یادگیری شناختی هم به شش طبقه تقسیم شده است: دانش، فهمیدن، به کار بستن، تحلیل، ترکیب و ارزشیابی

- ۱.۱.۱.H. برگه بارش فکری تقویم فرهنگی
- ۱.۲.H. موضوعات هفتگی
- ۱.۳.H. موضوع بارش فکری
- ۱.۴.H. انتخاب ایده‌ها و رویدادها برای هر نوع ماده آموزشی
- ۱.۵.H. چک لیست آمادگی مواد هفتگی
- ۱.۶.H. چک لیست تولید محتوای آموزشی
- ۲.۲.H. ابزارهای کشف هنری
- ۲.۳.H. قالب‌های هنری فرهنگی: انواع و اهداف
- ۲.۴.H. شکل‌های هنری فرهنگی: تحقیق و مستندسازی
- ۳.۳.H.a. لیست تم (مضمون) عکس بزرگ مشغول
- ۳.۳.H.b. برگه‌های برنامه‌ریزی و تولید تصویر بزرگ مشغول
- ۳.۵.H. برگه برنامه‌ریزی داستان کتاب بزرگ
- ۳.۶.H. برگه برنامه‌ریزی داستان کتاب کوچک
- ۳.۷.H. برگه برنامه‌ریزی فعالیت‌های تجربه
- ۳.۸.H. شبکه برنامه‌ریزی

منابع بیشتر:

شامل کتابچه و سایر شیوه‌نامه‌ها در گوگل درایو

<https://tinyurl.com/5a5b3dpw>

۱.R. نمونه‌ای از برنامه کارگاه

وضعیت هر کارگاه متفاوت است، بستگی دارد به این‌که گروه چقدر به سوادآموزی آشنا است، چند نفر می‌توانند به آن زبان بنویسند، چند هنرمند در دسترس هستند و این‌که شرکت‌کنندگان چقدر می‌توانند برای اینکار وقت صرف کنند. در برخی مواقع، بخش‌های نوشتن داستان‌های کتاب بزرگ و کوچک در کارگاهی مجزا برگزار می‌شود.

۲.R. تهیه لیست مواد مورد نیاز برای کارگاه

این لیست می‌تواند به برگزارکنندگان کمک کند تا برای یک کارگاه آماده شوند. برخی از موارد موجود در لیست ممکن است در همه زمینه‌ها موجود نباشد، بنابراین باید ساخته شود. در بخش منابع آنلاین فرم اکسل خرید اقلام در تایلند موجود است که می‌توانید آن‌ها را با شرایط خود تطبیق دهید.

۳.R. ارزیابی میانی و پایانی کارگاه‌ها

این فرم ارزیابی به مدیران و شرکت‌کنندگان کارگاه کمک می‌کند تا میزان درک شرکت‌کنندگان از آنچه در ابتدا، میانه راه و در پایان ارائه می‌شود را ببینند. فقط با درخواست از شرکت‌کنندگان برای ارزیابی خود در مورد موضوعاتی که تا آن مرحله پوشش داده شده است، فرم را برای ارزیابی میانی تطبیق دهید.

۴.R. هنرهای اتنیکی کاربردی: مزایای رویکرد هنری به عنوان زبان قلب؟ (مدل)

این مقاله اطلاعات پس‌زمینه‌ای مهمی را برای کسانی که با هنرهای اقلیمی (هنرهای اتنیکی) آشنایی ندارند ارائه می‌دهد. این اطلاعات از طریق دفترچه راهنما و در فرآیند ایجاد و استفاده از مواد برای آموزش استفاده می‌شود.

۵.R. ساخت بانک کلمه برای کلمات توصیفی برای استفاده در داستان‌نویسی

به همراه اعضای جامعه محلی از این نمودار برای نوشتن کلمات کشف شده استفاده کنید. کلماتی که به جذاب بودن داستان‌های شما کمک می‌کند.

۶.R. تعیین اهداف برای پروراندن محتوای آموزشی

اگر در مورد چگونگی ادامه تولید محتوا و ترویج برنامه آموزشی خود در جامعه محلی قبل از ترک و به پایان رساندن کارگاه برنامه‌ریزی کنید، بسیار مفید خواهد. از این سوالات برای تفکر در مورد

این موضوع با همدیگر در گروه استفاده کنید.

۷.R. برنامه تولید کتاب بر اساس نظریه بلوم

این یک برنامه رایانه‌ای رایگان است که می‌توانید آن را دانلود کرده و برای تولید کتاب‌های خود استفاده کنید. تصاویر اسکن شده خود را می‌توانید به راحتی در سایت درج کنید. کتاب‌ها را می‌توانید چاپ کنید یا در قالب دیجیتال در تلفن‌های همراه استفاده کنید. هم‌چنین با پیروی از چند شیوه‌نامه آسان، می‌توانید کتاب/داستان صوتی را نیز اضافه کنید.

۸.R. اطلاعات مجوز Creative Commons Creative Commons

یک سرویس مجوز کپی‌نویسی رایگان است که می‌توانید آن را روی مطالب خود قرار دهید تا از مطالب خود در برابر سوء استفاده دیگران محافظت کنید. تنها کاری که باید انجام دهید این است که مجوزی را که انتخاب می‌کنید در محتوای خود بگنجانید.

۹.R. پیوندهای ویدیویی

تعداد زیادی پیوندهای ویدیوهای مرتبط و مفید ارائه شده است.

منابعی که در کتابچه راهنما گنجانده نشده‌اند اما در Google Drive موجود هستند

۱۱.R. پاورپوینت و اسکرپت برای «تولید مواد توسعه زبان فرهنگی مرتبط...»

این ارائه خلاصه‌ای از موارد زیادی است که در کارگاه پوشش داده خواهد شد. می‌توان آن را در ابتدای کارگاه ارائه کرد تا به شرکت‌کنندگان «تصویر بزرگی» از آنچه که یاد خواهند گرفت و اهمیت آن ارائه شود. در هنگام ارائه، زمانی برای توقف و نشان دادن نمونه‌هایی از چگونگی ساخت مواد وجود دارد. برخی از نمونه‌هایی که می‌توانید نشان دهید در بخش منابع دفترچه راهنما ارائه شده‌اند.

۱۲.R. پاورپوینت از کنفرانس یونسکو در سال ۲۰۱۱

اسلایدهای موجود در این پاورپوینت [با این ویدیو](#) مطابقت دارد و می‌توان از آن‌ها برای توضیح اهداف کتابچه راهنما استفاده کرد.

۱۳.R. بروشور "جوامع محلی می‌توانند برنامه درسی ایجاد کنند".

این بروشور نمونه‌ای متنوع از خلاصه‌ای کوتاه از محتوای راهنما است.

۱۴.R. پاورپوینت «نکاتی برای نوشتن داستان‌های خوب شنیداری»

از این فایل می‌توان در طول جلسه داستان شنیداری برای ارائه یادآوری‌های بصری از آنچه

می‌تواند در هنگام نوشتن داستان‌های شنیداری گنجانده شود، استفاده کرد. این مجموعه از تصاویر بر نوشتن داستان‌های سبک اوج‌دار تمرکز دارد. برای کمک به شرکت‌کنندگان در ارتباط بهتر با ایده‌های پیشنهادی، می‌توان تصاویر مرتبط فرهنگی جدیدی را به جای این تصاویر ترسیم کرد. برخی از گروه‌ها تصاویر را چاپ می‌کنند تا در زمان نوشتن داستان نمایش داده شوند تا عناصری را که می‌توان در داستان گنجانده را به شرکت‌کنندگان یادآوری کند.

۱۵.R. راهنماهای تصویرسازی

این راهنما نکاتی را برای آموزش آن دسته از اعضای گروه اجتماعی ارائه می‌دهند که هنرمندانی حرفه‌ای نیستند تا بتوانند مهارت‌های خود را توسعه دهند و بتوانند مطالب ارائه‌شده را به تصویر بکشند.

۱۶.R. "راهنمای معلم برای روش دو مسیری" نوشته سوزان و دنیس مالون

این راهنما توضیح می‌دهد که چگونه مواد توصیف شده در راهنما برای توسعه زبان در یک زبان محلی برای آموزش خواندن و نوشتن استفاده می‌شود وقتی با «آغازین» یا «کتاب یادگیری الفبا» برابر می‌شوند.

<https://tinyurl.com/3fzt3cnh>

۱۷.R. «راهنمای تولید یک کتاب یادگیری الفبا با روش دو مسیری» توسط سوزان و دنیس مالون

این یک راهنمای گام به گام است که برای تولید یک "کتاب آغازین" یا "کتاب یادگیری الفبا" استفاده می‌شود.

<https://tinyurl.com/bx5t39ha>

۳.۵. مطالعه موردی

در ادامه یک مطالعه موردی به عنوان مروری کوتاه بر فرآیند پروراندن محتوای آموزشی ارائه شده است. گروه زبان قومی لاهو شی (لاهوهای زرد) در تایلند نگران این بود که کودکان نسل آینده، زبان و فرهنگ خود را از دست بدهند و نتوانند زبان خود را بخوانند، بنابراین آن‌ها خواستار یادگیری تولید محتوایی شدند که به اعضای جامعه محلی توانایی آموزش فرزندان‌شان را در مورد فرهنگ خود به زبان خود دهد.



برای این کارگاه، آن‌ها گروهی از اعضای جامعه محلی شامل کارشناسان زبان، کارشناسان فرهنگی، شاعران، داستان‌سرایان، هنرمندان و معلمان آینده را گرد هم آوردند. این گروه برای اکتشاف عوامل مهم فرهنگی خود برای انتقال به نسل بعدی گرد هم آمدند. چیزهایی درباره فرهنگ خود مانند زندگی روزمره، شیوه‌های کشاورزی، تاریخ،

جشن‌ها، سنت‌ها و ارزش‌ها را فهرست کردند، این قالب تقویم فرهنگی به گروه کمک می‌کرد که بتوانند درباره رویدادهایی که در طول سال اتفاق می‌افتد فکر کنند.

اعضای کارگاه پس از این برنامه‌ریزی‌ها، از افرادی که در کارگاه نبودند نظرسنجی کردند تا مطمئن شوند تقویم فرهنگی، ایده‌های کل آن جامعه محلی را منعکس می‌کند.

گام بعدی آن‌ها **تصمیم‌گیری** در مورد موضوع هفتگی برای هر یک از هفته‌هایی بود که در مدرسه خواهند داشت. آن‌ها موضوعات خود را بر اساس تقویم فرهنگی که با هم ساخته بودند، انتخاب کردند.

در طول کارگاه، آن‌ها یکی از موضوع‌ها را برای ساختن مجموعه‌ای از مطالب نمونه انتخاب کردند. موضوعی که انتخاب کردند دانه جنگلی آشید بود. آشید میوه‌ای است که در جنگل رشد می‌کند و بچه‌ها با آن آشنا هستند زیرا هر سال اعضای جامعه محلی آن‌ها را جمع‌آوری می‌کنند تا بخورند و بفروشند.

در مرحله بعد، آن‌ها تصمیم گرفتند از

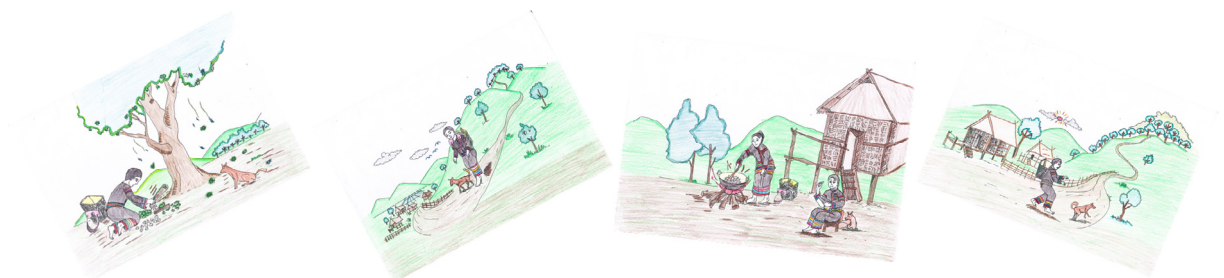


رویدادهای مربوط به دانه آشید برای هر یک از محتواهای آموزشی استفاده کنند و مجموعه‌ای از محتوای آموزشی برای یک یا دو هفته آموزشی گردآوری کردند.

کتاب با **تصاویر بزرگ و شلوغ** آنان شامل رویدادهایی مانند کاشت درخت آشید، چیدن آشید، برشته کردن و فروش آن و حیواناتی بود که این دانه‌ها تغذیه می‌کردند.



تصویر متوالی خلاقانه آن‌ها درباره مردی بود که به جنگل می‌رفت تا آشید جمع کند و آن‌ها را برای همسرش آورد تا روی آتش برشته کنند.



داستان شنیداری آن‌ها در مورد پسری بود که در جنگل به دنبال شکار پرندگان بود اما پایش را گذاشت روی یک بلوط وحشی و جیغ زد چرا که پایش درد گرفت. پرندگان از شنیدن صدای جیغ پسرک ترسیدند و فرار کردند.



Cag nud A chid ghawz che



Ang lwa : Cag nud A chid ghawz che
Bahu che : Cag luh Lao luh
Ang ha : Ni ved Nae kham
Lao : wuphuphuph
Gid : wae wae
nim : dand hui

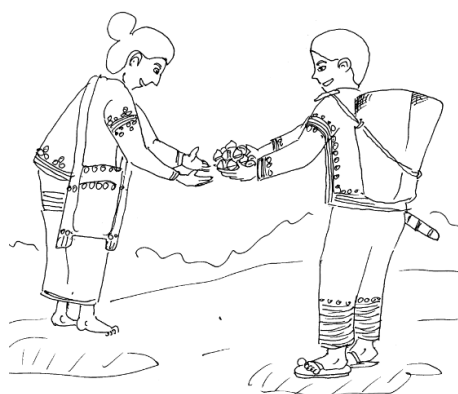
โรงเรียนบ้านโนนสะอาด



کتاب بزرگ تصویری در مورد پسری بود که برای شکار به جنگل رفته بود. پسر در جنگل حیوانات گوناگونی را مشاهده کرد که آشیدهایی را که از درختان افتاده بودند، می‌خوردند. در داستان، پسر متوجه نشد که آن‌چه حیوانات می‌خورند آشید است که روی پوسته‌اش تیغ‌های تیزی دارد. در عوض، او فکر کرد که آن‌ها میوه‌های نرم پشمالو هستند، بنابراین یکی را برداشت و از درد شوکه شد.

کتاب کوچک آن‌ها درباره مردی بود که در راه بازگشت از جنگل به خانه، تمام آشیدهایی خود را فروخت.

لاهوشتی‌ها با استفاده از فرم شعری خود آهنگ جدید و مناسبی را خلق کردند. آهنگ در مورد زیبایی درختان جنگل بود.



برای فعالیت کلاسی خود، آن‌ها قصد داشتند یک داستان تجربی درباره بو دادن و مزه‌دار کردن آشیده‌ها با هم بنویسند.



در سراسر کارگاه، آن‌ها مطالب خود را با کودکان و کارشناسان فرهنگی بررسی کردند تا مطمئن شوند که به وضوح با مخاطب ارتباط برقرار می‌کنند یا نه، آیا طبیعی به نظر می‌رسند و آیا احساس می‌کنند که مطالب طراحی شده، فرهنگ را به اعضای جامعه محلی بازتاب داده است یا نه. در برخی موارد، آن‌ها کشف کردند که بخش‌هایی از مواد نیاز به بازبینی دارند، بنابراین در مورد تغییرات تصمیم‌گیری کردند و سپس برای بهتر شدن آن‌ها، را پروراندند.